



Biedronka, Maus i Źába spędzają okres adwentu w Polsce



Informacje o naszej kolekcji materiałów

„Biedronka, Maus i Žába spędzają okres adwentu w Polsce”

Drogie Wychowawczynie i Drodzy Wychowawcy,



nasi przyjaciele **Maus** i **Biedronka** gościli w zeszłym roku u **Žáby** w Czechach. Podczas okresu adwentu poznali tam wiele nowych rzeczy i świetnie się razem bawili. Žába zaprosiła swoich przyjaciół, aby przybliżyć im trochę czeskie tradycje i zwyczaje bożonarodzeniowe. Wspólnie odkryli różnice, ale też bardzo wiele podobieństw. Biedronce tak bardzo spodobał się ten pomysł, że postanowiła zaprosić w tym roku swoich przyjaciół do Polski. Biedronka mieszka w mieście, które leży niedaleko niemieckiej i czeskich granicy, więc postanowiła również pokazać Maus i Žábie jak wyglądają przygotowania do świąt w Polsce i jak wielkie znaczenie ma tutaj Wigilia. **Serdecznie zapraszamy Państwa wraz z dziećmi, do towarzyszenia naszym trzem przyjaciołom.**

Ponownie przygotowaliśmy dla Państwa cztery różne zbiory materiałów, które będzie można wykorzystać w pracy pedagogicznej w przedszkolu. Każdy zbiór odnosi się do jednego tygodnia adwentowego i zawiera:

- krótkie, kontynuowane opowiadanie adwentowe do **czytania na głos**, wraz z pasującym obrazkiem do pobrania,
- dodatkowe **informacje** o tradycjach dla wychowawców,
- kilka **sugestii**, jak możecie Państwo zainteresować nimi dzieci (w tym instrukcje wykonania, trójjęzyczna piosenka, przepis, ...),
- małą trójjęzyczną **listę słownictwa** zawierającą słowa z opowiadania,
- informacje dotyczące dalszych **materiałów**.

Wszystkie kolekcje materiałów mogą być używane razem lub osobno. Oczywiście możecie wedle uznania korzystać z poszczególnych elementów i włączyć je do własnego programu adwentowego.

W ten sposób przedstawicie Państwo w swoich przedszkolach zwyczaje bożonarodzeniowe naszych polskich sąsiadów, ich tradycje, język i kulturę. Wspólnie z dziećmi będziecie mieli okazję zaobserwować podobieństwa i różnice.

Maus, Biedronka i Žába mówią: „**Bis Bald!**“ „**Do zobaczenia**“ „**Na viděnou!**“ w **opowiadaniach adwentowych**.

Zespół LaNa życzy wam i waszym dzieciom **schönen Advent / wesołego adwentu / krásný advent**.



Zawartość zbioru materiałów

1. tydzień adwentu

-  Wiedza ogólna na temat rorat i dekoracji świątecznych w Polsce
-  1. historia: **Przygotowania do Świąt Bożego Narodzenia**
-  Propozycje zajęć w przedszkolu:
wykonanie lampionu,
wykonanie krasnoludka adwentowego,
trójjęzyczna lista słówek

2. tydzień adwentu

-  Wiedza ogólna na temat dnia świętego Mikołaja w Polsce
-  2. historia: **List do św. Mikołaja**
-  Propozycje zajęć w przedszkolu:
gra adwentowa,
zagadka świąteczna,
trójjęzyczna lista słówek

3. tydzień adwentu

-  Wiedza ogólna na temat choinki i gwiazdy betlejemskiej
-  3. historia: **Choinka**
-  Propozycje zajęć w przedszkolu:
wykonanie gwiazdy betlejemskiej,
trójjęzyczna piosenka,
trójjęzyczna lista słówek

4. tydzień adwentu

-  Wiedza ogólna na temat Wigilii w Polsce
-  4. historia: **Podczas Wigilii**
-  Propozycje zajęć w przedszkolu:
przepis – „Kutia”,
świąteczna kolorowanka,
trójjęzyczna lista słówek

Obrazki do wydrukowania

-  1. tydzień adwentu: kalendarz adwentowy
-  2. tydzień adwentu: Mikołaj
-  3. tydzień adwentu: gwiazda betlejemska
-  4. tydzień adwentu: opłatek





Propozycje zajęć w przedszkolu



Figurki przydatne do opowiadania historii

Przy czytaniu na głos opowiadania pomocne będą figurki Maus, Biedronki i Żaby, które bezpłatnie pobierzecie [tutaj](#)*. Figurki są też dostępne w kolorowance dla dzieci.



Obrazki

Na obrazkach przedstawione są polskie tradycje bożonarodzeniowe opisane w opowiadaniu. Pobierzcie odpowiedni obrazek na dany tydzień adwentu i wydrukujcie go w odpowiednim rozmiarze. Pokażcie obrazek dzieciom przed przeczytaniem historii. Zgadnijcie wspólnie, co skrywa się za obrazkiem.



Stolik adwentowy

Zintegrujcie opowiadanie, wydrukowane obrazki i prace ręczne w ramach stolika adwentowego w przedszkolu lub w grupach. W ten sposób dzieci ich rodzice i cały zespół w przedszkolu dowiedzą się, co już się wydarzyło i będą mogli śledzić dalszy rozwój historii adwentowej. Niech stół stanie się miejscem spotkań, gdzie czytana będzie opowieść adwentowa.



Nauka słówek

Warto codziennie powtarzać z dziećmi słówka z historii adwentowej. Lista ze słówkami na każdy tydzień adwentu znajduje się na ostatniej stronie zbioru materiałów. Słówka są wyszczególnione w opowiadaniu. Z listy można również zbudować memory do wspólnej zabawy. Chcecie Państwo poćwiczyć więcej polskich i czeskich słówek? Zapoznajcie się z naszą [stroną](#)* z materiałami o Biedronce, Maus i Żobie! Tutaj przygotowaliśmy [słownictwo, grę memory](#) i wiele więcej.

*<https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/de/biedronka-maus-und-zaba.html>



Stopka wydawnicza

Wydawca

Zespół Saksońskiej Palcówki ds. Wczesnej Nauki Języków Krajów Sąsiedzkich
Powiat Goerlitz
Bahnhofstraße 24
02826 Görlitz
Telefon: +49 03581 6639432
E-Mail: nachbarsprachen.sachsen@kreis-gr.de
www.nachbarsprachen-sachsen.eu

Koncepcja / Redakcja / Układ graficzny:

Dr Regina Gellrich, Anne Bartusiak (Zespół Saksońskiej Palcówki ds. Wczesnej Nauki Języków Krajów Sąsiedzkich)
Ewelina Florczak (Szkoła Wyższa Zittau/Görlitz)

Tłumaczenie:

Ewelina Florczak (PL)
Studenci Szkoły Wyższej Zittau/Görlitz, kierunek ekonomia i języki obce (CZ)

Źródło obrazków:

© Zespół Saksońskiej Palcówki ds. Wczesnej Nauki Języków Krajów we współpracy z
Juliane Wedlich
© www.pixabay.de
© www.pinterest.it
© www.wikipedia.org
© <https://www.kochrezepte.at/kutia-weihnachtsdessert-rezept-5174>
© <https://pl.123rf.com/>
© private Quellen

Görlitz, listopad 2022

Die Sächsische Landesstelle für
frühe nachbarsprachige Bildung
befindet sich in Trägerschaft des
Landkreises Görlitz.



Diese Maßnahme wird mitfinanziert
durch Steuermittel auf der Grundlage
des vom Sächsischen Landtag
beschlossenen Haushaltes.



Biedronka, Maus i Źába spędzają okres
adwentu w Polsce:

1. tydzień adwentu

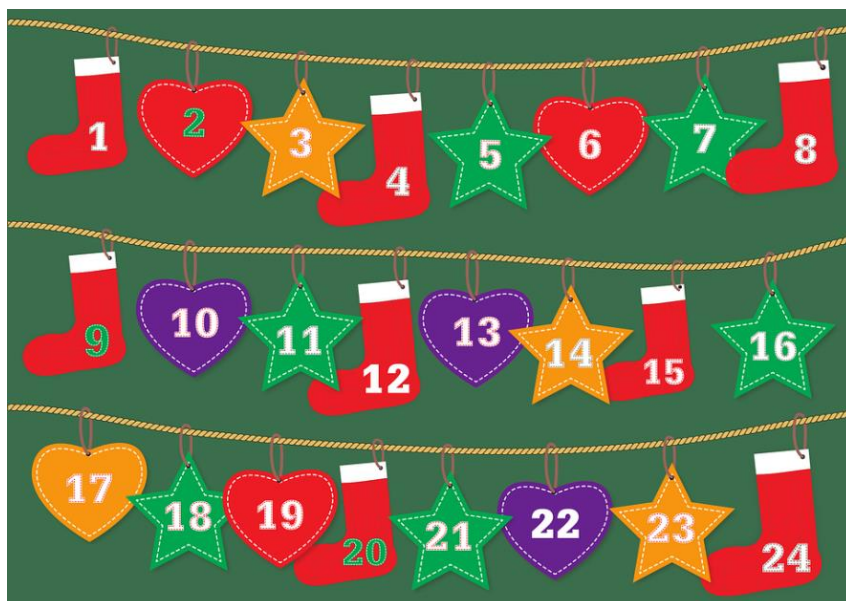




1. tydzień adwentu

Podczas pierwszej niedzieli adwentu pojawiają się u Biedronki dekoracje świąteczne. Maus i Żába przyjeżdżają z samego rana do mieszkania Biedronki, aby pomóc w ustawianiu szopki, rozstawianiu figurek bożonarodzeniowych, postawieniu wieńca adwentowego i w wykonaniu kalendarza adwentowego. Po południu Biedronka chce pokazać przyjaciołom pięknie przystrojone miasto i wspólnie wziąć udział w mszy roratniej. Tradycją jest, że podczas pierwszego tygodnia adwentu uczestniczy się rano albo wieczorem w mszy kościelnej. Dzieci dowiedzą się z opowiadania, co przeżyli nasi przyjaciele podczas pierwszego tygodnia adwentu. Zaprezentujemy Państwu dwa pomysły na prace manualne pasujące do naszej historii. Na koniec Biedronka przedstawi kilka słówek w trzech językach.

Bawcie się dobrze!



1. tydzień adwentu: przygotowania do Świąt Bożego Narodzenia

Drogie dzieci,

znowu nadszedł ten czas, dzisiaj rozpoczął się pierwszy tydzień adwentu. Pamiętacie? W zeszłym roku Žába zaprosiła swoich przyjaciół do Czech, aby pokazać im czeskie tradycje i zwyczaje bożonarodzeniowe. Biedronce tak się to spodobało, że postanowiła zaprosić Maus i Žábę do Polski, aby wspólnie mogły doświadczyć polskich tradycji. Wczesnym rankiem pierwszej niedzieli adwentu Biedronka odbiera ze stacji kolejowej swoich przyjaciół Maus i Žábę. Rodzinne miasto Biedronki leży niedaleko niemieckiej i czeskiej granicy, więc Maus i Žába nie musiały długo jechać **pociągiem**. Jeszcze przed ich przyjazdem Biedronka zdążyła znieść ze strychu do swojego mieszkania dekoracje świąteczne. Maus i Žába dziwią się, gdy w skrzynkach zauważają wieniec adwentowy, **szopkę z figurkami świątecznymi** oraz różne kolorowe lampki i **ozdoby na okno**. Biedronka przygotowała jednak jeszcze specjalną niespodziankę dla swoich przyjaciół. Nagle kładzie rolki po papierze toaletowym, balony, kolorowy papier i trochę słodczy na stół. Co to ma wspólnego ze świętami, zastanawiają się Maus i Žába.

Macie może jakieś pomysły?

Biedronka odpowiada: „Będziemy wspólnie robić kalendarze adwentowe.”. Maus i Žába bardzo się cieszą i od razu wszyscy biorą się do pracy. Trochę to trwa, ale na koniec każdy ma piękny, własnoręcznie wykonany kalendarz adwentowy.

Późnym popołudniem, gdy nasi przyjaciele skończyli dekorować mieszkanie, Biedronka proponuje, by wybrali się na krótką wycieczkę po mieście. Maus i Žába są w tym mieście po raz pierwszy, więc oczywiście bardzo się z tego powodu cieszą. Wracając, Biedronka zatrzymuje przyjaciół przy kościele i mówi: „Chodźcie, właśnie zaczęła się msza roratna. Podczas pierwszego tygodnia adwentu w **kościołach** rano i wieczorem odbywają się msze roratne, a są one poświęcone Maryji, matce Jezusa.”. Oczywiście Maus i Žába koniecznie chcą wziąć udział w takiej mszy, więc podążają za Biedronką. Po tak ekscytującym dniu są bardzo ciekawe co jeszcze przydarzy im się u Biedronki.





Wykonanie lampionu z aniołkiem

Nasi trzej przyjaciele Biedronka, Maus i Żába wspólnie uczestniczyli we mszy roratniej. Dzieci mogą na tą mszę przyjść z różnymi lampionami. Wykonajmy je razem z dziećmi. Poniżej znajdziecie instrukcję wykonania takiego lampionu.



Potrzebujemy:

- plastikowy (przezroczysty) kubek
- kolorowy papier
- nożyczki i klej
- marker
- talerz papierowy
- elektryczne źródło światła

Jak zaczynamy?

1. Nożyczkami wytnijcie z kolorowego papieru włosy, twarz i sukienkę aniołka. Z papierowego talerza wytnijcie skrzydła.
2. Wywierćcie nożyczkami małą dziurkę w plastikowym kubku, aby ułatwić przymocowanie lampki.
3. Przyklejcie wszystkie części aniołka na plastikowym kubku. Na koniec namalujcie markerem oczy i usta aniołkowi. Zamąćcie lampkę i gotowe.





Wykonanie krasnoludka adwentowego

Nasi trzej przyjaciele Biedronka, Maus i Żába chcą przygotować krasnoludka adwentowego i chcą wykonać go wspólnie z dziećmi. Tutaj znajdziecie instrukcję.



Potrzebujemy:

- rolkę po papierze toaletowym
- balona
- czerwony papier
- nożyczki, klej i marker

Jak zaczynamy?

1. Z czerwonego papieru wytnijcie trójkąt z zaokrąglonym spodem. Uformujcie stożek i sklejcie jego końce tak, aby powstała czapeczka. Na nim można napisać liczbę od 1 do 24.



2. Odetnijcie ustnik od balona i naciągnijcie balon na rolkę po papierze toaletowym. Teraz możecie narysować twarz krasnolódkowi i w środku ukryć jakąś słodką niespodziankę. Na koniec nałóżcie wcześniej zrobioną czapeczkę. Do kalendarza adwentowego potrzebujemy 24 krasnolódków adwentowych.



	pociąg	Zug	vlak
	figurka świąteczna	Weihnachts- figur	vánoční figurka
	Szopka	Weihnachts- krippe	jesličky
	ozdoba na okno	Fensterbild	obrázek do okna
	kościół	Kirche	kostel



Biedronka, Maus i Żába spędzają okres
adwentu w Polsce:

2. tydzień adwentu





2. tydzień adwentu

Nasi trzech przyjaciele dowiedzieli się już, jak w Polsce stroi się na święta mieszkanie i co to jest msza roratnia. Podczas drugiego tygodnia adwentu będą przygotowywać się na dzień świętego Mikołaja. Obchodzimy go 6 grudnia. Św. Mikołaj odwiedza dzieci w nocy z 5 na 6 grudnia i wkłada im pod poduszkę lub pod łóżko prezenty. Dzieci przygotowują się na wizytę, pisząc list do św. Mikołaja. Wiedzą również, że Mikołaj wchodzi do domów przez komin lub okno. Dlatego należy pod wieczór poprzesuwać niepotrzebne rzeczy.

Jak nasi przyjaciele przygotowują się do dnia św. Mikołaja i co znajdą pod łóżkami? Tego dzieci dowiedzą się z opowiadania. Znaleźliśmy dla Państwa grę adwentową i zagadkę świąteczną. Na koniec Biedronka przedstawi Państwu kilka słówek w trzech językach.

Bawcie się dobrze!



2. tydzień adwentu: list do świętego Mikołaja

Dzisiaj mamy 5 grudnia, Biedronka czeka swoich przyjaciół Maus i Żabę z niecierpliwością. W zeszłym tygodniu ustalili, że będą **nocować** u Biedronki z 5 na 6 grudnia. Maus i Żaba bardzo się ucieszyły na ten pomysł i już snują pomysły co w trójkę będą robić.

Po południu Maus i Żaba wreszcie przyjeżdżają. Biedronka przygotowuje im coś ciepłego do picia i przyjaciele wygodnie siadają na kanapie. Biedronka mówi: „Bardzo się cieszę, że będziecie u mnie nocować, dzisiaj jest wyjątkowy wieczór.”. Żaba nagle pyta: „Czy ma to coś wspólnego z wizytą świętego Mikołaja?”. Biedronka odpowiada: „Tak, masz rację! Dlatego mieliście napisać lub narysować na kartce, co chcielibyście dostać od Mikołaja. Później mieliście wysłać do niego list w kopercie. Jeśli będziemy mieli szczęście to święty Mikołaj wejdzie przez okno lub **komin** do mieszkania w nocy z 5 na 6 grudnia i włoży nam pod poduszkę lub pod łóżko prezent, o który go poprosiliśmy.”.

Maus i Żaba jeszcze nigdy nie obchodzili w ten sposób dnia św. Mikołaja. Są bardzo ciekawe czy dostaną prezenty, o które poprosiły. Pomału zbliża się czas i nasi przyjaciele zaczynają przygotowywać się do snu. Maus przesuwa jeszcze tylko **kwiaty** z okna, aby ułatwić Mikołajowi wejście do domu. Potem cała trójka kładzie się do łóżek i w końcu po jakimś czasie zasypia.

Nasi przyjaciele budzą się w dzień św. Mikołaja z samego rana. Cała trójka wyskakuje zaciekawiona z łóżek, aby zobaczyć czy coś pod nimi znajdują. Św. Mikołaj odwiedził ich w nocy! Maus dostała **grę planszową**, o którą prosiła. Żaba znalazła pod swoim łóżkiem **pluszowego misia**, a Biedronka odkryła pod swoją poduszką grę karcianą.

A wy dzieci? Co życzycie sobie dostać od św. Mikołaja?





Gra adwentowa „Gdzie schował się Mikołaj?”

Zagrajcie wspólnie z dziećmi w grę „Gdzie schował się Mikołaj”. Aby gra była nieco ciekawsza, można w nią zagrać również w języku polskim lub czeskim. Miłej zabawy!

Zasady gry

Wybieramy jedno dziecko z grupy, które będzie szukać Mikołaja. Dziecko opuszcza pokój.

Pozostałe dzieci chowają wspólnie Mikołaja (np. lalkę, maskotkę itp.) i siadają w kółku.

Teraz dziecko może znów wejść do pokoju i rozpocząć poszukiwania Mikołaja.

Gdy dziecko porusza się w dobrym kierunku, dzieci wołają „ciepło”, a gdy w złym „zimno”.

Gdy dziecko zbliża się do Mikołaja, dzieci wołają „cieplej”, a gdy się oddala to wołają „zimniej”.

W momencie, kiedy dziecko już prawie znalazło Mikołaja, dzieci wołają „gorąco”!

Możecie zagrać w tą grę również po niemiecku lub po czesku. W ten sposób nauczycie się nowych słówek.

Tutaj znajdziecie tabelkę z słówkami:

<i>Deutsch</i>	<i>Polnisch</i>	<i>Tschechisch</i>
kalt	zimno	zima
kälter	zimniej	mráz
warm	ciepło	teplo
wärmer	cieplej	horko
heiß	gorąco	hoří





Świąteczna zagadka

Nasi trzej przyjaciele odkryli trójjęzyczną świąteczną zagadkę. Odgadnięcie wspólnie z dziećmi rozwiązanie? Tutaj znajdziecie zagadkę w niemieckim, polskim i czeskim języku.



Was kann es wohl sein?
Es gibt sie in groß, aber auch klein.
Um sie zu backen, brauchen wir:
Eier, Butter, Mehl und Zucker...ah! und auch Backpapier.
Danach noch in den Ofen für eine gewisse Zeit,
und fast sind sie schon zum Naschen bereit.
Zum Schluss werden sie meist schön dekoriert.
Mit Glasur, Schokolade oder Streusel...garantiert.
Sie als Geschenk zu erhalten, erfreut Groß und Klein sehr,
alle sind begeistert und fragen nach mehr!

Ewelina Florczak



Wszyscy je w święta bardzo kochają,
dlatego zawsze tak szybko z talerza
znikają.
Są w różnych kształtach - małe i duże,
przeróżne ozdoby znajdziesz na ich górze.
Jest jeszcze jedna ważna zasada:
Upiec je trzeba, to czasu wymaga.
Lecz gdy wyciągniesz je z piekarnika,
ich piękny zapach cały dom przenika.

Ewelina Florczak

Co se skrývá pod tajenkou?
Male dílky s chutí sladkou.
Koho jimi obdaříš,
tomu oči rozzáříš.
Vejce, mouku, cukr, tuk,
to vše je nutné k pečení,
někdy do receptu
patří vánoční koření.
Vše smícháme, vykrájíme,
na plechu do trouby dáme.
Milé děti, vás se ptáme – co je to?

Aneta Neumann

Chcesz wypróbować konkretny przepis?

Zapraszamy w takim razie na naszą stronę internetową

<https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/adwent>,

tam znajdziecie przepis na pyszne pierniki.



	noc	Nacht	noc
	gra planszowa	Brettspiel	desková hra
	pluszowy miś	Teddybär	medvídek
	komin	Kamin	krb
	kwiaty	Blumen	květiny



Biedronka, Maus i Źába spędzają okres
adwentu w Polsce:

3. tydzień adwentu





3. tydzień adwentu

Nasi przyjaciele wiedzą już, co to jest msza roratnia i jak obchodzi się w Polsce dzień św. Mikołaja. W tym tygodniu będą ubierać choinkę. W Polsce przynosi się choinkę i ubiera ją krótko przed Wigilią, a pozostaje ona w domach, aż do 6 stycznia, czyli święta Trzech Króli. Biedronka, Maus i Żába wspólnie wybiorą choinkę i razem ją ozdobią różnymi bąbkami, lamkami i łańcuchami. Poza tym zaopatrzą się również w gwiazdę betlejemską, która jest tradycyjnym elementem dekoracji świątecznych.

Co czeka naszych przyjaciół podczas trzeciego tygodnia adwentu? Tego dowiedzą się dzieci z naszego krótkiego opowiadania. Przygotowaliśmy dla Państwa pomysł na pracę manualną i trójjęzyczną świąteczną piosenkę. Na koniec Biedronka znów przedstawi kilka słówek w trzech językach.

Bawcie się dobrze!



3. tydzień adwentu: choinka

W zeszłym tygodniu nasi przyjaciele otrzymali od św. Mikołaja upragnione prezenty. Wigilia tuż, tuż, więc czas już przystroić choinkę. Maus i Żába spotkały się na mieście z Biedronką, aby wspólnie kupić świąteczne drzewko. Na początku nie mogą się zdecydować, ale w końcu wybierają dużą i piękną choinkę.

Przyjaciele wspólnie przynoszą choinkę do mieszkania i ją ustawiają. Tylko jak ją najlepiej ozdobić? Na początku zawieszają **lampki choinkowe** i łańcuchy. Maus i Żába są szczególnie zachwycone kolorowymi **bąbkami**, które przywiesiły na gałązkach. Na sam koniec Biedronka wkłada wielki, złoty szpic. Całe mieszkanie ładnie pachnie jodłą. „Brakuje mi tylko jednej rzeczy” - mówi Biedronka i przynosi świąteczny kwiatek. Znany w Polsce, jako **gwiazda betlejemska**. Na pewno znacie ten kwiat o czerwonych, gwiaździstych listkach, który można znaleźć wszędzie podczas adwentu. Symbolizuje on **gwiazdę**, która prowadziła trzech **króli** do Betlejem. Stąd wzięła się nazwa tego kwiatu.

Biedronka stawia gwiazdę betlejemską w pobliżu przystrojonej choinki. Gdy później przynosi ciasteczka domowej roboty i włącza kolędy, powstaje dla naszych trzech przyjaciół idealna świąteczna atmosfera. Wszyscy cieszą się już na Wigilię.





Wykonanie gwiazdy adwentowej

Wykonajcie wspólnie z waszymi dziećmi gwiazdę adwentową. Tutaj znajdziecie prostą instrukcję.



Potrzebujemy:

- żółty papier
- nożyczki
- sznurek, nitkę itp.

Jak zaczynamy?

1. Wytnijcie z żółtego papieru kwadrat.
2. Złóżcie kwadrat dwa razy tak, aby powstał mniejszy trójkąt.
3. Potem wytnijcie w trójkącie różne kształty (zobacz zdjęcie).
4. Gdy już skończycie, możecie rozłożyć wasz trójkąt. W ten oto sposób wykonaliście gwiazdę adwentową. Możecie użyć jej, jako ozdobę do okna, przywiesić w sali lub zawiesić na choince.





Świąteczna piosenka

Biedronka, Maus i Žába przygotowały dla Państwa i waszych dzieci trójjęzyczną piosenkę świąteczną. Tutaj znajdziecie tekst w niemieckim, polskim i czeskim języku.



O Tannenbaum

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur Sommerzeit,
nein, auch im Winter, wenn es schneit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!



O jodelko

O jodelko, o jodelko,
Jak zielone są tve igielki!
Zielenisz się nie tylko latem,
lecz także zimą, gdy pada śnieg.
O jodelko, o jodelko,
Jak zielone są tve igielki!

Quelle:
<https://www.tekstowo.pl/>



Ó, jedličko

Ó, jedličko, ó, jedličko,
jak věrné je tvé listí!
Zelená se nejen
v letní čas,
ale také v zimě, kdy sněží.
Ó, jedličko, ó jedličko,
jak věrné je tvé listí!

Quelle:
<https://www.promaminky.cz>



	lampki choinkowe	Lichter- ketter	světelný řetěz
	bąbka	Weihnachts- kugel	vánoční koule
	gwiazda betlejemska	Weihnachts- stern	vánoční hvězda
	gwiazda	Stern	hvězda
	król	König	král



Biedronka, Maus i Źába spędzają okres
adwentu w Polsce:

4. tydzień adwentu





4. tydzień adwentu

Podczas czwartej niedzieli adwentu, Wigilia jest tuż, tuż. Jest to kolejne święto z wyjątkowymi, polskimi tradycjami bożonarodzeniowymi.

- Biedronka pokaże nam, jak przygotować się do polskiej Wigilii i jak wielką rolę odgrywa w niej jedzenie. W ten sposób poznamy regionalną potrawę - kutię. Dowiedziecie się również, jak nakryć świąteczny stół i że w Polsce tradycją jest dzielenie się opłatkiem i składanie sobie życzeń przed rozpoczęciem świątecznej kolacji.

Co czeka naszych przyjaciół podczas czwartej niedzieli adwentu, dzieci dowiedzą się z naszego krótkiego opowiadania. Znaleźliśmy dla Państwa przepis i kolorowankę, na której jest przedstawiony stół wigilijny. Na koniec Biedronka przedstawi wam kilka nowych słówek w trzech językach.

Bawcie się dobrze!



4. tydzień adwentu: podczas Wigilii

W końcu nadszedł ten czas, Wigilia tuż, tuż. W tym dniu jest zawsze dużo rzeczy do roboty. Biedronka jest już z samego rana w **kuchni**, ponieważ polska tradycja głosi, że na stole wigilijnym musi znajdować się 12 różnych potraw. Gdy po jakimś czasie dołączają

Maus i Żába, są nieźle zaskoczone. Tyle dań zostało już przygotowanych. Biedronka mówi ucieszona: „Fajnie, że już jesteście. Właśnie miałam zacząć robić kutię.”. Żába pyta: „A co to jest kutia?”. „Kutia to tradycyjna potrawa z ziarnami **zboża**, orzechami i makiem, którą spożywa się 24 grudnia.”, wyjaśnia Biedronka. Maus na samą myśl pociekła ślinka „To musi być pyszne” – pomyślała.

Kiedy zaczyna się ściemniać, Maus i Żába nakrywają stół wigilijny. Wszystko musi być przygotowane na czas. Kolację wigilijną można rozpocząć dopiero wtedy, gdy na **niebie** pojawi się pierwsza gwiazdka.

Nagle przychodzi Biedronka i kładzie dodatkowe nakrycie na stole.

Maus i Żába patrzą zdziwione i pytają: „Po co nam dodatkowy **talerz**?”. „Dla niezapowiedzianego gościa” – mówi z przekonaniem Biedronka. U nas w Polsce tradycją jest, aby przy wigilijnym stole znajdowało się jedno wolne miejsce. Gość może wtedy swobodnie usiąść i zjeść z nami. Maus i Żába nigdy jeszcze nie słyszały o takich zwyczajach. W końcu na niebie pojawia się pierwsza gwiazdka, więc można zaczynać. Biedronka rozdaje wszystkim **opłatek** i życzy swoim przyjaciołom wesołych świąt. Dla Maus i Żaby poznanie polskich tradycji adwentowych było bardzo miłym przeżyciem. I w ten sposób nasi przyjaciele życzą wam:

Wesołych Świąt! Fröhliche Weihnachten! Veselé Vánoce!





Przepis – „Kutia“

Kutia to tradycyjne słodkie danie zbożowe, które przygotowujemy 24 grudnia. Wybraliśmy dla Państwa prosty przepis, który możecie wspólnie wypróbować z dziećmi.



Składniki:

- 250 g ziaren pszenicy lub orkiszu
 - 250 g maku
- 300 g mieszanki orzechów
 - 200 g miodu

Przygotowanie:

1. Ziarna zalewamy wodą i pozostawiamy na noc do namoczenia.
2. Następnego dnia gotujemy ziarna przez godzinę na małym ogniu, aż staną się miękkie.
3. Mak parzymy w gorącej wodzie lub gorącym mleku.
4. Odstawiamy do ostygnięcia, odcedzamy i trzykrotnie mielimy w maszynce do mielenia.
5. Podgrzewamy miód, mieszamy mieszankę orzechową z ugotowaną pszenicą, a następnie dodajemy mak.
6. Masę przekładamy do szklanej miski i chłodzimy, przez co najmniej 3-4 godziny przed podaniem..

Życzymy Państwu **Guten Appetit!**



– **Smacznego!**



– **Dobrou chut'!**





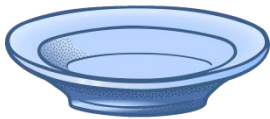
Świąteczna kolorowanka

Biedronka, Maus i Żaba przygotowali dla Państwa i waszych dzieci świąteczną kolorowankę. Wzór przedstawia nakryty stół wigilijny z typowymi daniami jak np. pierogi lub ryba. Kolorowankę znajdziecie Państwo również w książce z kolorowanymi „[Z Biedronką i Maus przez cały rok](https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/pl/biedronka-maus-i-zaba.html)”.*



* <https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/pl/biedronka-maus-i-zaba.html> (Kolorowanki)



	kuchnia	Küche	kuchyň
	zboże	Getreide	obilí
	niebo	Himmel	nebe
	talerz	Teller	talíř
	opłatek	Oblate	oplatka





Wesołych Świąt!

**Fröhliche
Weihnachten!**

Veselé Vánoce!

